

Z M L U V A

o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.

Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Slovenská republika v zastúpení správcom majetku štátu:

Sídlo: Ústav na výkon trestu odňatia slobody

Korešpondenčná adresa: Dlhé Lúky 1, 919 35 Hrnčiarovce nad Parnou

Zriadený na základe: Poštový priečinok 72, 918 65 Hrnčiarovce nad Parnou

Zriadovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2001 o zriadení Ústavu na výkon trestu odňatia slobody, evidovanej pod č. GR ZVJS-182/40-2001, v znení neskorších dodatkov

Zastúpený: pplk. Mgr. Marek Kresan - riaditeľ

IČO: 00 738 263

DIČ: 2020395993

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu IBAN: 
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Slovenská republika v zastúpení správcom majetku štátu:

Sídlo: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody

Korešpondenčná adresa: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1

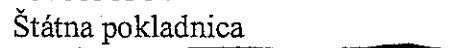
Zriadený na základe: Zriadovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2001 o zriadení Ústavu na výkon väzby, evidovanej pod č. GR ZVJS-178/40-2001, v znení neskorších dodatkov

Zastúpený: plk. Ing. Miroslav Smolek - riaditeľ

IČO: 00 738 255

DIČ: 2020831384

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu IBAN: 
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – nachádzajúce sa na parcele č. 6154/73 - zastavané plochy a nádvoria, zapísané v liste vlastníctva č. 3166, katastrálne územie Rača – Bratislava III. prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nehnuteľný majetok špecifikovaný v bode 2. tohto článku zmluvy.
2. Predmetom výpožičky je časť parcely č. 6154/73 o výmere 9272 m² a z toho stavba vedená v evidencii majetku v správe ústavu – chov hospodárskych zvierat objektu bývalej ošipárne o celkovej výmere 156 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou (ďalej len „ústav“) ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím č. ÚVTOS-3-57/32-2012 zo dňa 22.10.2012 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky, pričom je vypožičiavateľ oprávnený užívať predmet výpožičky výlučne za účelom plnenie úloh a potrieb služobnej kynológie, zamestnávanie odsúdených a realizovanie kultúrno-osvetovej činnosti odsúdených.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na základe faktúry vystavenej požičiavateľom do 14 kalendárnych dní uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku predmetu výpožičky podľa pomeru celkovej plochy a podľa skutočných odpisov z meračov energií. Podrobný rozpis predpokladaných nákladov požičiavateľa na predmet výpožičky spolu s výpočtom predpokladaných nákladov na predmet výpožičky pripadajúcich na vypožičiavateľa je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Úhrady za služby súvisiace s predmetom výpožičky budú vykonávané v kalendárnych štvrtrokoch vždy v prvom mesiaci následného kalendárneho štvrtroku, na základe faktúry vystavenej požičiavateľom s termínom splatnosti 14 kalendárnych dní na účet požičiavateľa a to vo výške podľa skutočných nákladov spojených so zabezpečením prevádzky predmetu výpožičky, skutočného odpočtu meračov elektrickej energie, vody, zrážkovej vody, odvozu a likvidácie odpadu a pomernej časti dane z nehnuteľností. Zmeny cien za jednotlivé dodávané komodity na príslušný kalendárny rok budú upravené formou písomného oznámenia požičiavateľa vypožičiavateľovi.

Čl. V
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky bezplatne užívať počas doby výpožičky, pričom sa zaväzuje
 - a) predmet výpožičky chrániť pred poškodením alebo zničením,
 - b) bezodplatne vykonávať údržbu zelene v celom areály bývalého otvoreného oddelenia Žabí Majer.
3. Vypožičiavateľ môže vykonať zmeny na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa, za dodržania platných interných noriem Zboru väzenskej a justičnej stráže a všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom ~~nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.~~ V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje opravy a údržbu na predmete výpožičky a inžinierskych sietí vykonávať na vlastné náklady. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
6. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
8. Požičiavateľ vyhotoví protokol o odovzdaní a prebratí predmetu výpožičky, ktorí podpíšu zmluvné strany.
9. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III tejto zmluvy.
10. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny - stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša vypožičiavateľ.
11. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
12. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.

13. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú - na päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou prevádzkových nákladov podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky je v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto nadobúda platnosť udelením súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (§ 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z.) a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ dva rovnopisy a jedno vyhotovenie je určené pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Vyčíslenie predpokladaných nákladov spojených so zabezpečením prevádzky predmetu výpožičky
 - príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prebratí predmetu výpožičky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.
7. Zmluva je zaevidovaná u požičiavateľa pod číslom: ÚVTOS-285/32-2017.

V Hrnčiarovciach nad Parnou, dňa [REDACTED]

Za požičiavateľa: [REDACTED]

.....
pplk. Mgr. Marek [REDACTED], riaditeľ

V Bratislave, dňa [REDACTED]

Za vypožičiavateľa: [REDACTED]

.....
plk. Ing. Miroslav S [REDACTED], riaditeľ

Vyčíslenie predpokladaných nákladov spojených so zabezpečovaním prevádzky predmetu výpožičky

1. Kalkulácia predpokladaných ročných nákladov:

Elektrická energia: fakturácia na základe podkladov z faktúr odberného miesta

Cena za 1 kWh - 0,119 € (cena je pružná v závislosti od odobratého množstva)

Odhad ročnej platby **3 600,- €**

Vodné, stočné : fakturácia na základe podkladov z faktúr odberného miesta

Cena za 1 m³ - 2,229 €

Odhad ročnej platby **829,- €**

Odvoz odpadu:

Cena za 1 vývoz - 3,3187 € x 52 (počet týždňov)

Odhad ročnej platby **173,- €**

Zrážková voda: celková rozloha v m² **25 777 m²**

platba za rok 2016 **5 664,- €**

odhad platby za zapožičanú plochu 9272 m² (31,9%) **1 807,- €**

Daň z nehnuteľnosti: ročná platba za rok 2017 **13 003,17- €**

odhad platby za zapožičanú plochu 9272 m²
4 148,- €

SPOLU: **10 557,- €**

2. Kalkulácia predpokladaných štvrt'ročných nákladov:

Predpokladané ročné prevádzkové náklady predmetu výpožičky/počet období

10 557,- € / 4 = **2 639,25- €**

Odbery jednotlivých energií budú fakturované podľa skutočných odpisov z meračov energií.

V zmysle čl. V ods. 6 zmluvy o výpožičke č. ÚVTOS-285/32-2017 zo dňa 19.10.2017 sa dňa 15.11.2017 zišli zástupcovia požičiavateľa a vypožičiavateľa za účelom odovzdania predmetu výpožičky - časť parcely č. 6154/73 o výmere 9 272 m² – zastavané plochy a nádvoria a z toho stavba vedená v evidencii majetku v správe ústavu – objekt bývalej ošipárne o celkovej výmere 156 m², zapísanej na LV č. 3166 do užívania.

ÚVTOS Hrnčiarovce nad Parou, dňa

ÚVV a ÚVTOS Bratislava, dňa

[REDACTED]

[REDACTED]

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nehnuteľného majetku štátu uzavretou dňa 31.10.2017 medzi Slovenskou republikou, správcom Ústav na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou, so sídlom: Dlhé Lúky 1, 919 35 Hrnčiarovce nad Parnou, IČO: 00 738 263 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody Bratislava, so sídlom: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1, IČO: 00 738 255 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je časť parcely v evidencii majetku v správe Ústav na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou, o celkovej výmere 9 272 m² a z toho stavba bývalého hospodárskeho objektu o celkovej výmere 156 m², nachádzajúcej sa v registri KN „C“ na parc. č. 6 154/73, zapísanej na liste vlastníctva č. 3 166 v katastrálnom území Rača – Bratislava III, uzavretou na dobu určitú – na päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa Čl. VI bod 1 zmluvy.

V Bratislave, dňa

JUDr. Jana B.
generálna tajomníčka
služobného úradu